

Tipps rund ums Geld

Neu in Deutschland?

Das Leben hier ist manchmal ganz schön kompliziert – und teuer.

Geld ist nicht das Wichtigste im Leben – aber mit Geldproblemen wird alles schwieriger.

Wir möchten dir helfen, Kosten zu vermeiden.

Поради щодо грошей

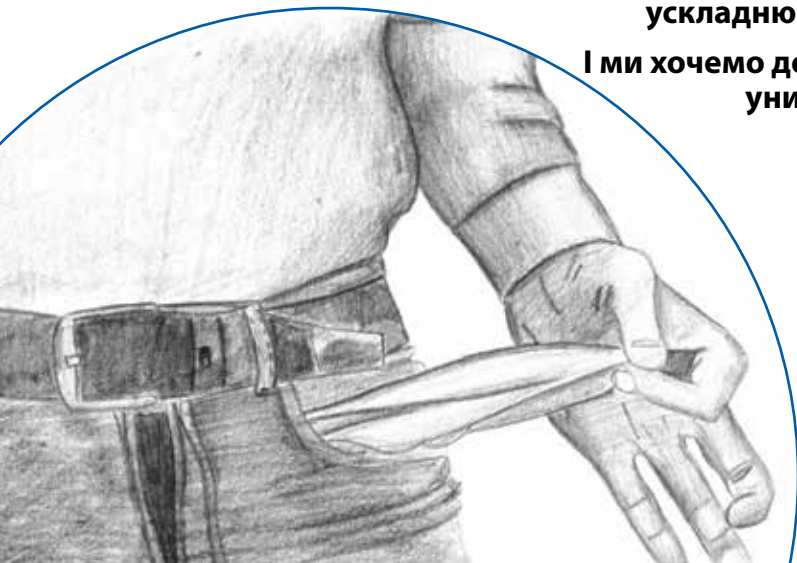
Ти новачок у Німеччині?

Іноді життя тут буває досить складним — і дорогим.

Гроші не найголовніше в житті, але проблеми з грошима суттєво ускладнюють ситуацію.

І ми хочемо допомогти тобі уникнути витрат.

Deutschland
im Plus



Budgetplan

Wie viel Geld bekommst du jeden Monat (**Einnahmen**)?

Und wofür gibst du es aus (**Ausgaben**)?

Damit du das genau weißt, kannst du deine Einnahmen und Ausgaben in einen Budgetplan schreiben – das geht auch mit der **kostenlosen App** „Mein Budget – Ausgaben im Griff“.



iOS



Android

Einfach den QR-Code mit dem Handy scannen und den Budgetplaner downloaden.



План бюджету

Скільки грошей ти отримуєш щомісяця **(дохід)**?

А на що ти їх витрачаєш **(витрати)**?

Щоб точно це знати, ти можеш записувати свої доходи та витрати в план бюджету — це можна зробити за допомогою **безкоштовного додатка** „Mein Budget – Ausgaben im Griff“.

iOS



Android



Просто відскануй QR-код своїм мобільним телефоном і завантаж планувальник бюджету.

Verträge

Verträge musst du **genau lesen**. Unterschreibe erst, wenn du alles verstehst. Wenn etwas unklar ist, frage nach.

Willst du einen Vertrag beenden, beachte die **Kündigungsfrist** (zum Beispiel einen Monat vor Vertragsende).

Einige Verträge verlängern sich sonst automatisch. Vorlagen, um einen Vertrag zu kündigen, gibt es unter www.aboalarm.de.

Kaufe nichts an der Haustür.

In Deutschland gibt es das **Widerrufsrecht** – wenn du es dir anders überlegst, kannst du einen Online-Vertrag innerhalb von 14 Tagen kündigen.



Договори

Договори необхідно **уважно читати**. Не підписуй, доки все не зрозумієш. Якщо ти чогось не розумієш, запитуй.

Якщо ти хочеш розірвати договір, враховуй **період повідомлення** (наприклад, за місяць до закінчення договору).

В іншому разі деякі договори автоматично продовжуються. На сайті www.aboalarm.de наведено шаблони заяв про розірвання договору.

Не купуй нічого біля вхідних дверей.

У Німеччині існує **право на відмову** — якщо ти передумаєш, ти можеш скасувати онлайн-договір протягом 14 днів.

Handy

Vergleiche verschiedene Angebote und stelle dir folgende Fragen:

- Passen das Handy und der Vertrag zu deinen Bedürfnissen? (Anrufe ins Ausland, Internetnutzung)
- Ist die Flatrate inklusive?
- Wie hoch sind die Minutenpreise ins Ausland?

Am **günstigsten** ist eine **Prepaid-Karte** – die verbraucht nur das Geld, das du aufgeladen hast.

Tipps:

- ① Vorsicht bei teuren Sonderrufnummern
- ① Handyversicherung – die ist nicht nötig und kostet nur Geld
- ① Wenn das Handy weg ist, lass die Karte beim Anbieter sperren.

Wenn du nur die kostenlosen Funktionen einer App nutzen willst, kannst du **In-App-Käufe** in deinem Handy sperren. Richte auch eine **Drittanbietersperre** ein. Sie schützt dich vor Abos, für die oft schon ein falscher Klick reicht. So geht's:



In-App-Käufe



Drittanbieter

Мобільний зв'язок

Порівнюй різні пропозиції та став наведені нижче запитання.

- Чи відповідають мобільний телефон і договір твоїм потребам? (Дзвінки за кордон, користування Інтернетом)
- Чи йдеться про безлімітний тарифний план із фіксованою оплатою?
- Яка вартість хвилини дзвінка за кордон?

Дешевше за все користуватися **карткою з передплатою** — у цьому разі використовуються лише гроші, які є на картці.

Поради.

- ① Остерігайся дорогих спеціальних номерів.
- ① Страхівка мобільного телефону не є обов'язковою та лише коштує зайвих грошей.
- ① Якщо телефон загубився, заблокуй картку в постачальника послуг.

Якщо ти хочеш використовувати лише безкоштовні функції додатків, ти можеш заблокувати **покупки в додатках** на своєму телефоні. Також налаштуй **блокування сторонніх постачальників послуг**. Це захистить тебе від підписок, для яких часто буває достатньо одного випадкового натискання. Ось як це робиться.



Покупки в додатку



Сторонні
постачальники
послуг

Einkaufen

Vergleiche die Preise: Billige Produkte stehen oft unten im Regal.

Wenn du **online** kaufst, achte auf **seriöse Anbieter**, zum Beispiel mit Prüfsiegel und https://-Zeichen.

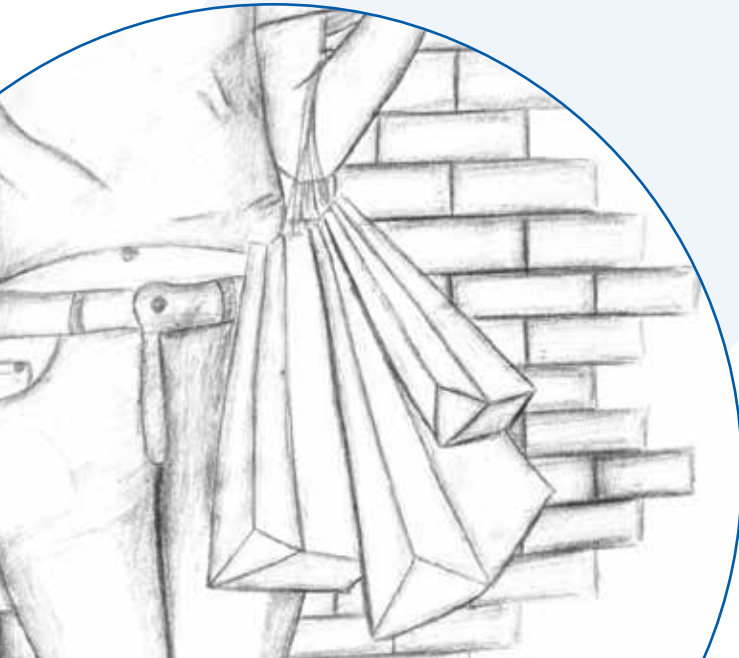
Zahle per Rechnung, Bankeinzug oder Paypal – **keine Vorkasse!**

Du willst einen Film schauen oder Musik herunterladen?

Nutze reguläre Angebote und **keine illegale Downloads** (z. B. Torrent). Sie erscheinen im ersten Moment kostenlos, aber dafür zahlst du in Deutschland hohe Strafen.

Auch wichtig: **Nie eine PIN oder TAN weitergeben.**

Nicht an **öffentlichen Computern** online einkaufen.



Покупки

Порівнюй ціни: дешеві продукти часто лежать на полицях унизу.

Якщо ти купуєш **онлайн**, звертай увагу на **авторитетність постачальників послуг**, наприклад на печатку схвалення та на протокол «https://».

Плати за рахунком-фактурою, прямим дебетом або за допомогою PayPal — **жодних оплат наперед!**

Хочеш подивитися фільм або завантажити музику?

Використовуй звичайні пропозиції та **не вдавайся до незаконних завантажень** (наприклад, за допомогою торрент-програм). Спочатку вони здаються безкоштовними, але в Німеччині за це платять великі штрафи.

Також важливо:

у жодному разі не повідомляй свій PIN-код або TAN-код. Не роби покупки в Інтернеті з загальнодоступних комп'ютерів.

Wohnung

Bei einer Wohnung werden **Kaltmiete** (nur Miete) oder **Warmmiete** (Miete + Wasser + Heizung) angegeben. **Strom** wird **extra** bezahlt.

Internet, Telefon und Rundfunkbetrag müssen auch **extra** bezahlt werden. Vom **Rundfunkbeitrag (GEZ)** kannst du dich bei niedrigem Einkommen **befreien lassen**.

Beim Einzug muss oft eine **Kaution** an den Vermieter gezahlt werden, meistens 2 – 3 Kaltmieten. Beim Auszug bekommst du das Geld zurück, wenn die Wohnung ordentlich verlassen wird.

Der Vermieter möchte:

- **SCHUFA-Auskunft** (Tipp: Nur eine einmalige kostenlose Bonitätsauskunft anfordern und kein Abo mit Kosten).
- **Mietschuldenfreiheitsbescheinigung** (vom Sozialamt)
- **Mietübernahmeschein** des Jobcenters oder **Einkommensnachweis** (ggfs. mit Arbeitsvertrag)
- Kopie der **Aufenthaltsgestattung**



Житло

Орендну плату для житла вказують **без опалення** (чиста орендна плата) або **з опаленням** (оренда + вода + опалення). **Електрика** оплачується **додатково**.

Інтернет, телефон та радіо також потрібно сплачувати **додатково**. Ти можеш подати заявку на звільнення від **збору за радіо (GEZ)**, якщо в тебе **низький дохід**.

Якщо ти переїздиш, тобі часто доведеться платити орендодавцю **заставу**, яка зазвичай складає 2–3 орендні плати. Коли ти виїжджатимеш, тобі повернуть гроші, якщо квартира залишиться в охайному стані.

Яку інформацію потребує орендодавець:

- **Довідка про платоспроможність від SCHUFA** (порада: запитуй лише одноразовий безкоштовний кредитний звіт і не оформляй платну підписку).
- **Довідка про відсутність заборгованості за оренду** (з Управління соціального захисту (Sozialamt)).
- **Довідка про відшкодування витрат на оренду** від центру зайнятості або **довідка про доходи** (в деяких випадках — разом із трудовим договором).
- Копія **дозволу на перебування**.

Hilfe bei Schulden

Überschuldung **kann jedem passieren** und bedeutet viele Sorgen für die Betroffenen.

Wichtig: Such dir so schnell wie möglich professionelle Hilfe!

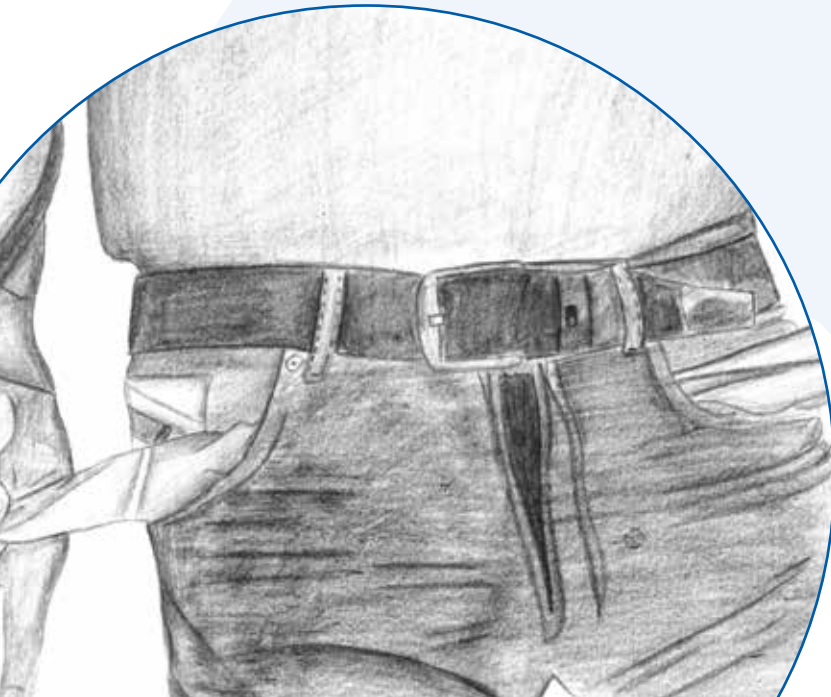
Beratungshotline: 0800/5035851

Montag – Freitag: 10 – 13 Uhr

Dienstag + Donnerstag: 15 – 18 Uhr

Online-Schuldnerberatung:

<https://onlineberatung-schuldenhelpline.de>



Допомога з боргами

Надмірна заборгованість **може трапитися з ким завгодно** і є значною проблемою.

Важливо: звертайся по професійну допомогу якомога швидше!

Консультативна гаряча лінія: 0800/5035851

Понеділок – п'ятниця: 10:00–13:00

Вівторок + четвер: 15:00–18:00

Онлайн-консультації для боржників:

<https://onlineberatung-schuldenhelpline.de>



Notizen

НОТАТКИ



**Deutschland im Plus –
die Stiftung für private Überschuldungsprävention
фонд запобігання надмірній приватній заборгованості**

Beuthener Str. 25 | 90471 Nürnberg

Telefon/Телефон 0911/9 23 49 50

Telefax/Телефакс 0911/9 23 23 42

info@deutschland-im-plus.de

www.deutschland-im-plus.de

www.facebook.com/StiftungDeutschlandimPlus

<https://www.instagram.com/finanztippsvomsofa>

<https://www.youtube.com/user/StiftungDiP>

Illustrationen/Ілюстрації: © Amin Hosseinzade

Wir danken Amin Hosseinzade (15 Jahre), der in Zeiten der Pandemie so kreativ war und unsere Flyer so schön gestaltet hat.

Danke auch an den jmd Köln der KJA Köln gGmbH
für die Unterstützung!

Ми хочемо подякувати Аміну Хоссейнзаде (15 років), який був дуже креативним під час пандемії та так гарно оформив наші листівки. Також дякуємо за підтримку jmd Köln, що діє в рамках KJA Köln gGmbH!

#coronamachtkreativ

